

·世界获奖绘本·



当我们同在一起

(意) 弗兰切斯卡·博斯卡 文 (意) 伟里安诺·费里 图 黄钰瑜 译



中原出版传媒集团
大地传媒


海燕出版社

当我们同在一起

(意) 弗兰切斯卡·博斯卡 文 (意) 朱里安诺·费里 图 黄钰瑜 译



中原出版传媒集团
大地传媒

 海燕出版社

Text copyright . 2001, Francesca Bosca

Illustrations copyright . 2001, Giuliano Ferri

本书由格林文化事业股份有限公司授权海燕出版社, 在中国大陆出版中文简体字版本, 非经书面同意, 不得以任何形式任意重制、转载。

著作权合同登记号: 豫著许可备字-2016-A-0059

图书在版编目(CIP)数据

当我们同在一起/(意)弗兰切斯卡·博斯卡文;(意)朱里安诺·费里图;
黄钰瑜译. —郑州: 海燕出版社, 2016. 9

ISBN 978-7-5350-6769-2

I. ①当… II. ①弗… ②朱… ③黄… III. ①儿童文学-图画故事-意大利-现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第148143号



选题策划	黄天奇 张桂枝	项目统筹	张满弓
责任编辑	刘 嵩	美术编辑	李岚岚
责任校对	王 森	责任印制	邢宏洲
责任发行	曹咏梅 贾伍民	排版制作	郭 威

出版发行 **海燕出版社**

(郑州市北林路16号 450008)

发行热线 0371-65734522

经 销 全国新华书店

印 刷 深圳市建融印刷包装有限公司

开 本 889毫米×1194毫米 1/16

印 张 3

字 数 60千

版 次 2016年9月第1版

印 次 2016年9月第1次印刷


定 价 34.80元

当我们同在一起

(意) 弗兰切斯卡·博斯卡 文 (意) 朱里安诺·费里 图 黄钰瑜 译



中原出版传媒集团
大地传媒

 海燕出版社



给童年插上金羽毛

中国曾经有自己的图画书，它们的故事、图画，都有过金羽毛般的美丽飞翔，翅膀滑过童年们的眼睛的时候，眼睛们都眨动出了许多的欢跃和许多天真、懵懂的感情。他们告诉过自己，告诉过父母，也许还包括老师，如果那时的幼儿园和小学，也有过这样的阅读的话。

但是这样的飞翔的“金羽毛”，后来不知怎么就几乎没有了，于是童年们就没有了这鲜艳的阅读，他们只能在白纸黑字里等候故事，白纸黑字也非常好，但是鲜艳、看得见神态的“金羽毛”才更适合童年们的趣味和愿望。童年是有自己的趣味和愿望的，图画书被人类创造出来，就是因为人类看见了这样的趣味和愿望，他们说：“哦，童年原来是这样！”

所以这些年，我们就尽力印刷了很多别的国家的图画书，还有中国台湾的图画书，因为他们都没有中断过。他们一直继续啊继续，尤其是那些在文学、艺术方面非常努力的西半球国家，他们在为儿童写书、出书的时候，用足智慧，用尽可以想到的方式。他们在为童年们写故事、涂颜色的时候，是想为自己耸起很高的峰峦的，不是只为了买面包和奶酪，更不是只为了买一幢又一幢房子。他

们的经典世界观是：有了一幢房子还要再买一幢房子做什么呢？所以他们安心地写，缓慢地画，结果就诞生出优秀了。他们好像不习惯说：“瞧，我的这个经典！”结果你会看见，他们的优秀里反而有了一些经典的闪烁，它们就被童年们一代一代地捧起来阅读，那些不是童年的成年们也兴致勃勃欣赏，他们判断出，这样有“闪烁”的优秀，是必须放在童年们的眼睛前的。于是，童年们眼睛前的“金羽毛”的飞翔就不会再消失，“金羽毛”成了童年丰富和快乐的一个大标志。

它也必须成为中国现在和以后的童年们的大标志！所以我总是会为这样的金羽毛般的书的到来，向四处发布“新闻”，叙说我的振振的理由，叙说出它们可爱的滑稽、动人的温暖、深深远远的生命道理。我觉得自己真是一个热情的“金羽毛”新闻官呢，所以我想代表童年们谢谢我自己，我问童年们：“你们同意吗？”

他们说：“当然同意！同意！同意！”童年们说话喜欢连说几遍。

“为什么呢？”我问。

“因为我们喜欢金羽毛！因为金羽毛漂亮！”

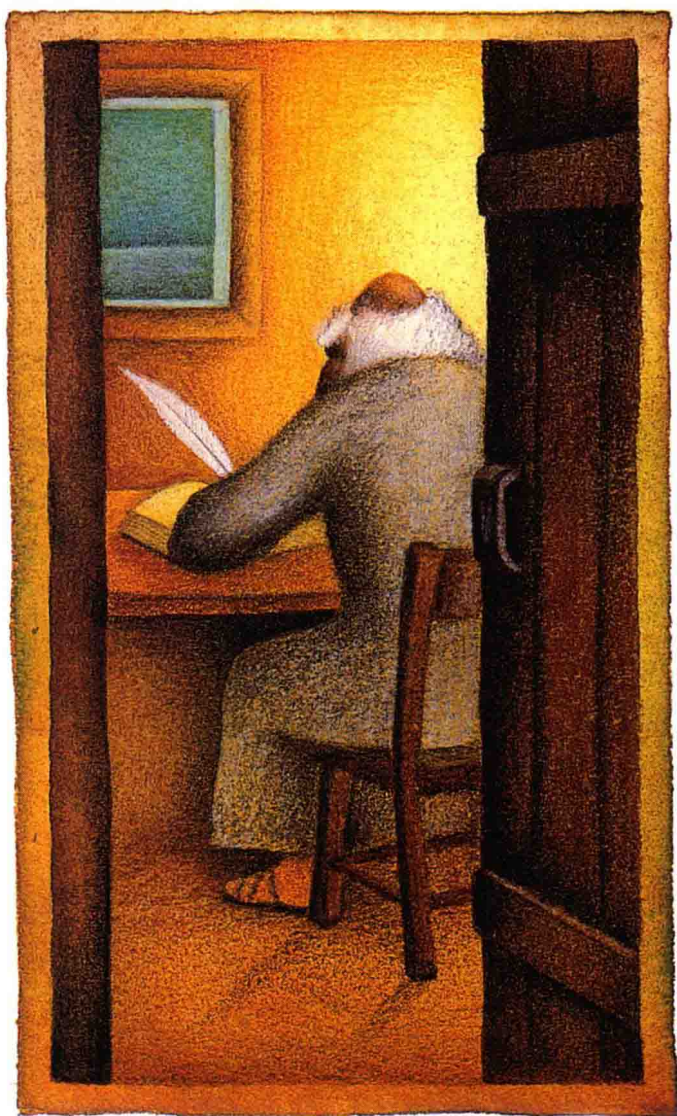
我知道，因为他们也想为自己的翅膀插上金羽毛。这样的话他们自己也许还说不出来，所以我为他们说出来。

现在，一根根“金羽毛”正闪烁着，飞翔在童年们非常透明的眼睛前。

著名儿童文学作家
著名儿童文学评论家



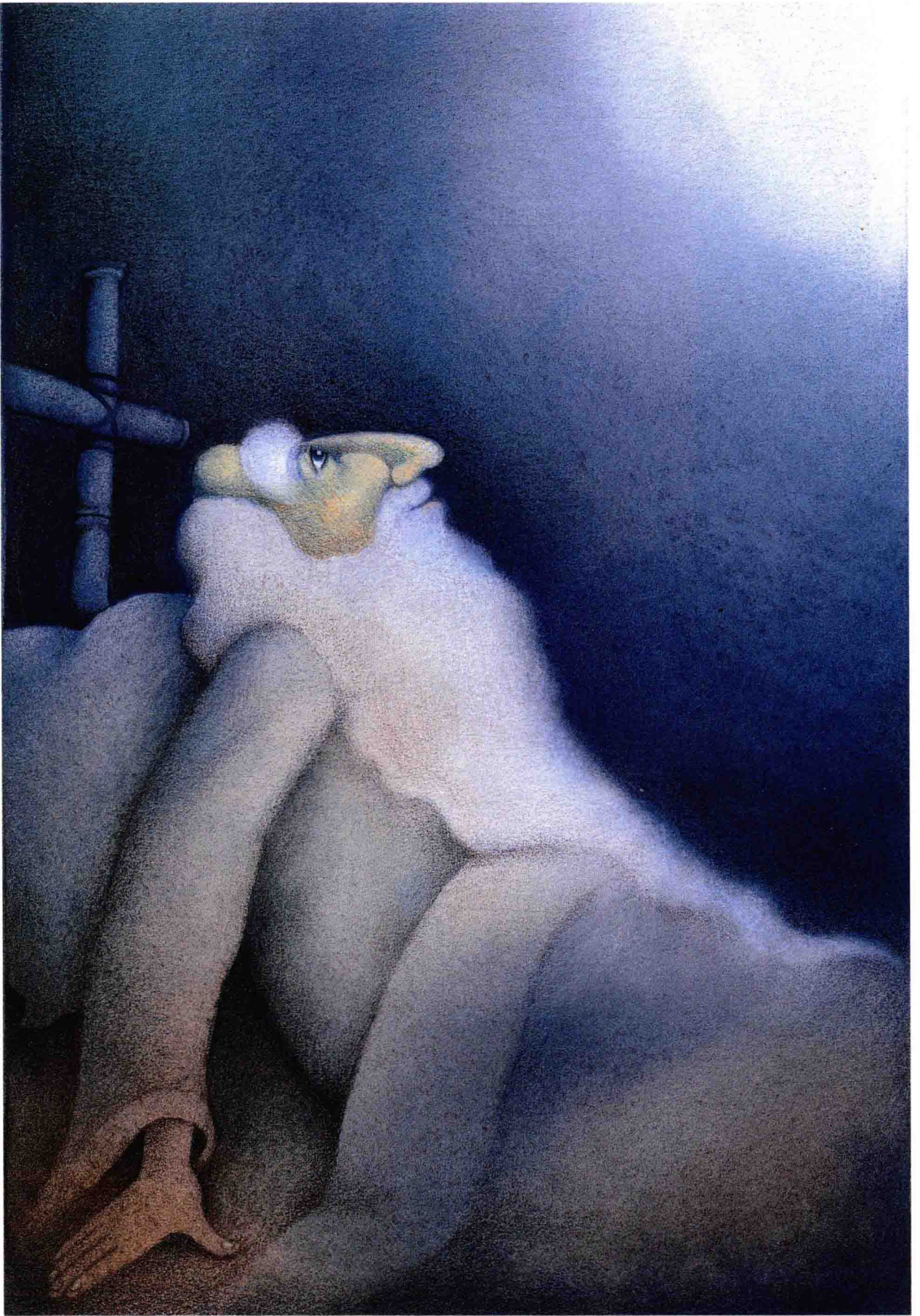




我的名字叫做诺亚，今年已经六百岁！活到我这把年纪，什么大风大浪没见过？我以为再也不会碰到令我惊讶的事情。

但是不久前，在方舟上发生的一切，却让我永难忘怀。我想你们读到我所碰到的事情，也会惊讶地跳起来。

事情发生在一个深夜，我在睡梦中突然听到一个清亮的声音划破天际——



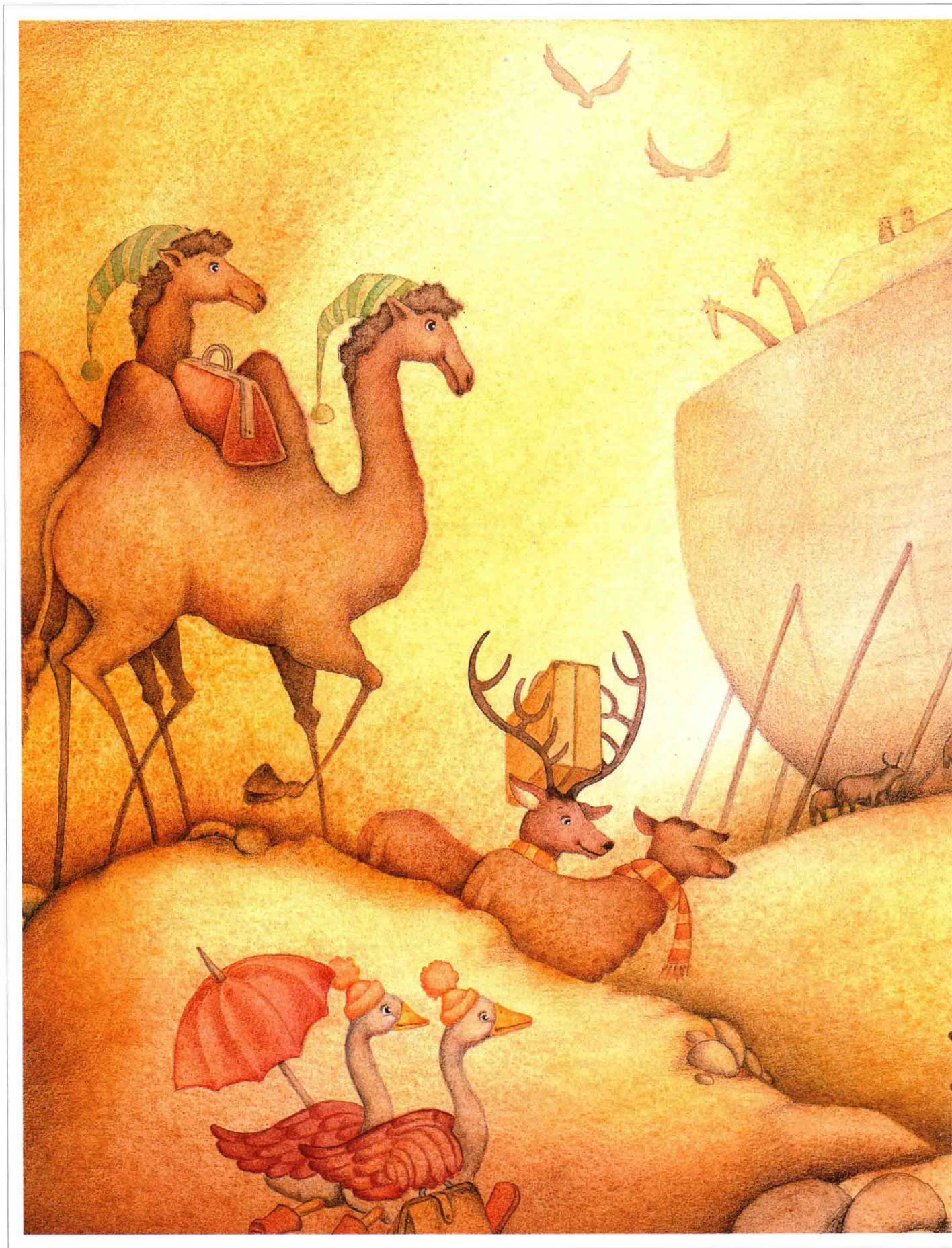
“诺亚、诺亚，快点醒来！”

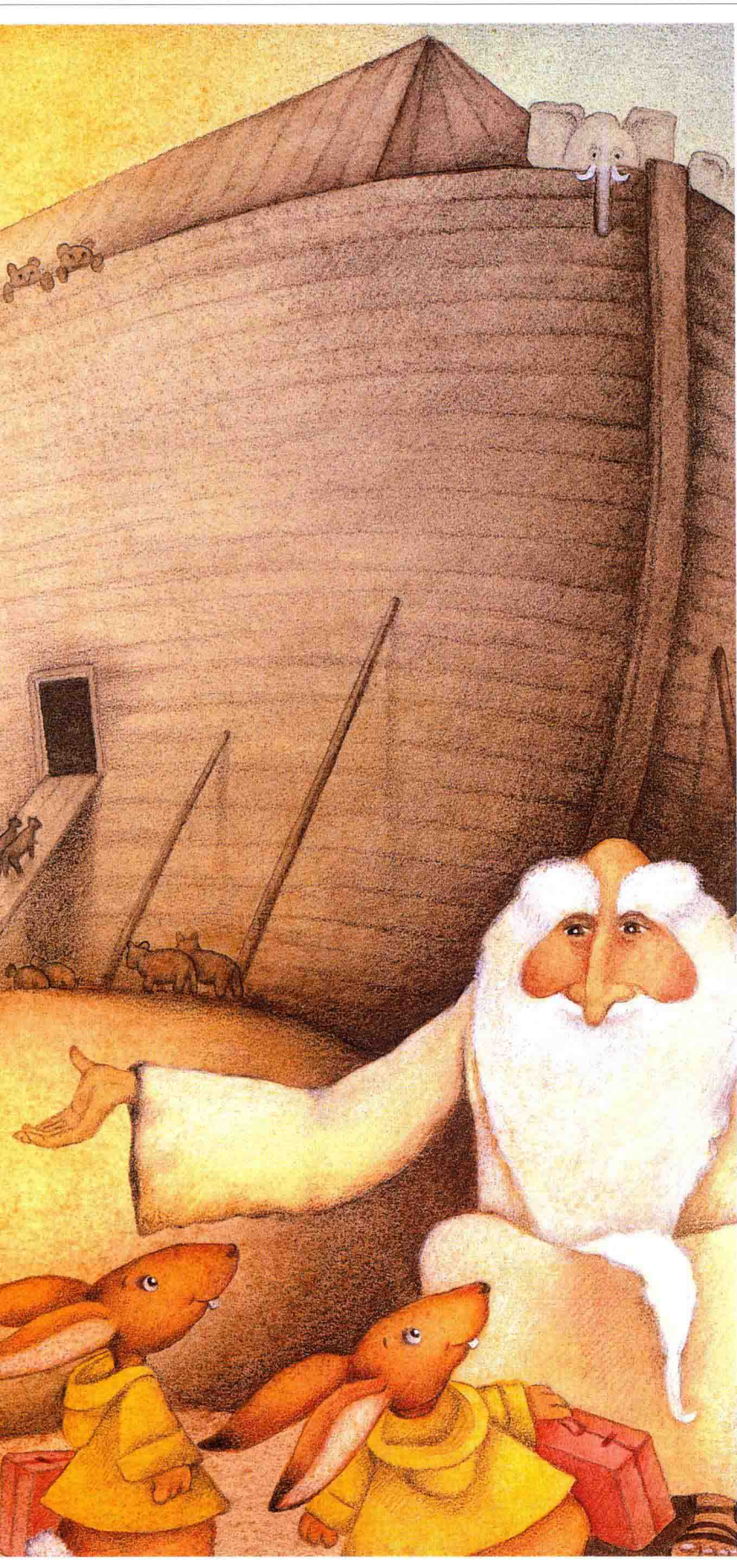
是谁在叫我？我昏昏沉沉地从床上爬起来，还搞不清楚是谁在叫我，那个声音又来了：

“诺亚，我是上帝。人类最近越来越不像话，把世界搞得乱七八糟，我很生气！我决定降下一场前所未见的大雨，整整下四十天四十夜，让洪水把世界淹没。不过你不会有事，你的家人也会平安，因为我要给你一个重要的任务。你去建一艘大得像座山的方舟，把世界上所有的动物各选一公一母，通通带进方舟，这样你们就可以躲过这场灾难，等待新世界的来临。你听清楚了吗？千万别忘了你的任务。”

这是怎么回事？上帝为什么会把这么困难的任务交给我？但我没有时间想这些了，洪水随时会来，得赶快建造方舟才行。



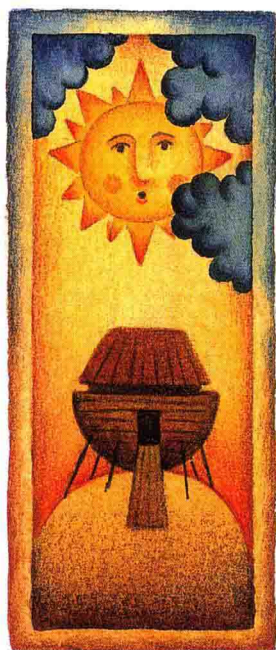




我花了很长的时间，终于建好了方舟。感谢上帝，洪水还没来！

这时动物们一对一对来报到：拎着旅行包的孔雀、抱着零食的猪、穿着登山靴的绵羊……大家都觉得这趟旅行会蛮好玩的。

但是我可紧张得不得了，我把他们一对一对请上方舟，正要关上舱门……咦？远方有两个小黑点，正朝这里移动——原来是乌龟夫妇！他们怎么这么慢！我赶快跑过去，把他们抱上船。



大家总算都到齐了！我用力将方舟的大门关上。

没想到，雨还没下，方舟上已经闹成一团。

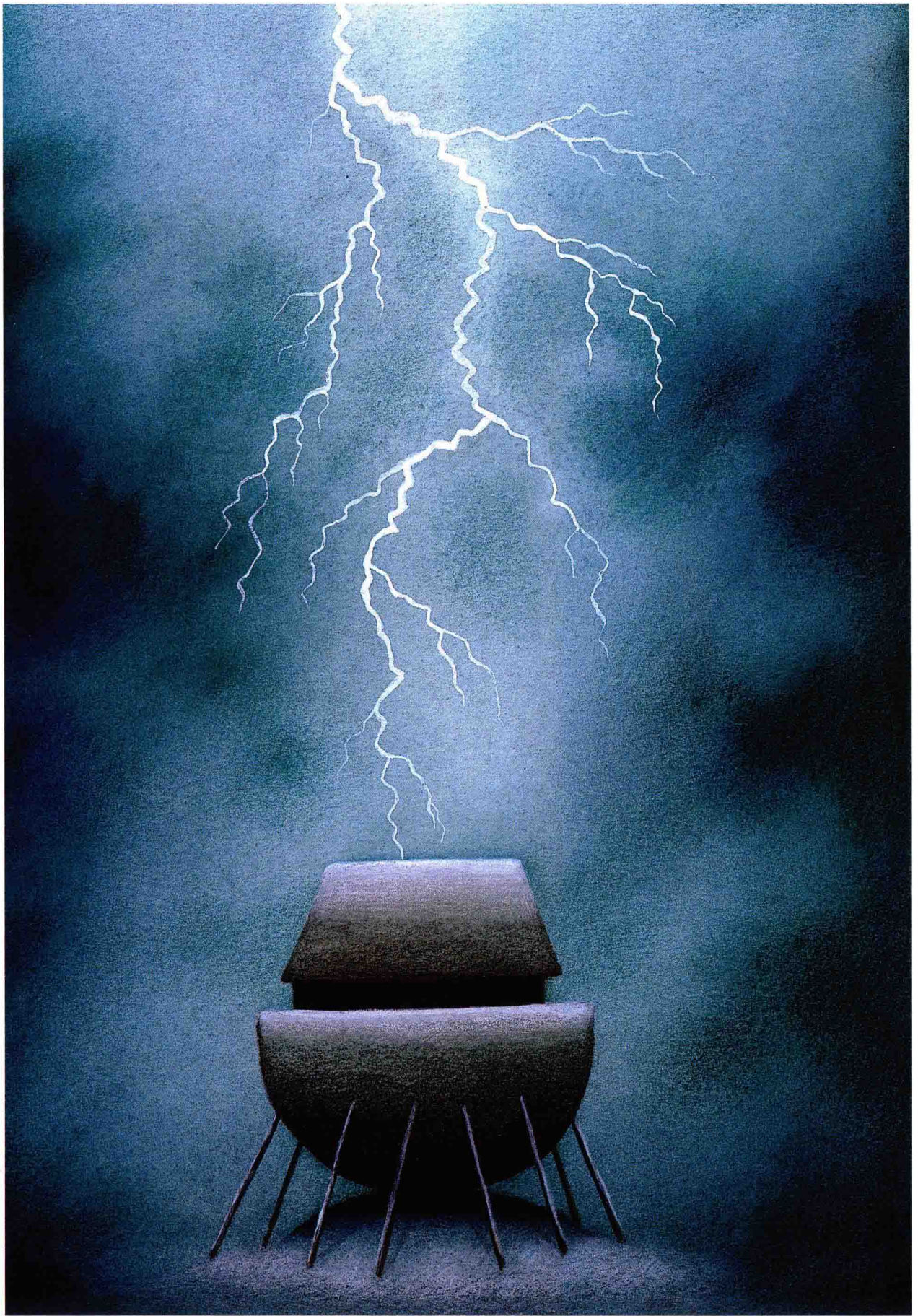
猪先生、猪太太四处找地方放食物。孔雀不停地抱怨：

“诺亚，没有镜子，我们怎么整理羽毛？”大象一直用鼻子推我：“诺亚，拜托找个大一点的地方让我们坐！”

“诺亚，诺亚……”短短的十分钟，我的名字被叫了一百多次！

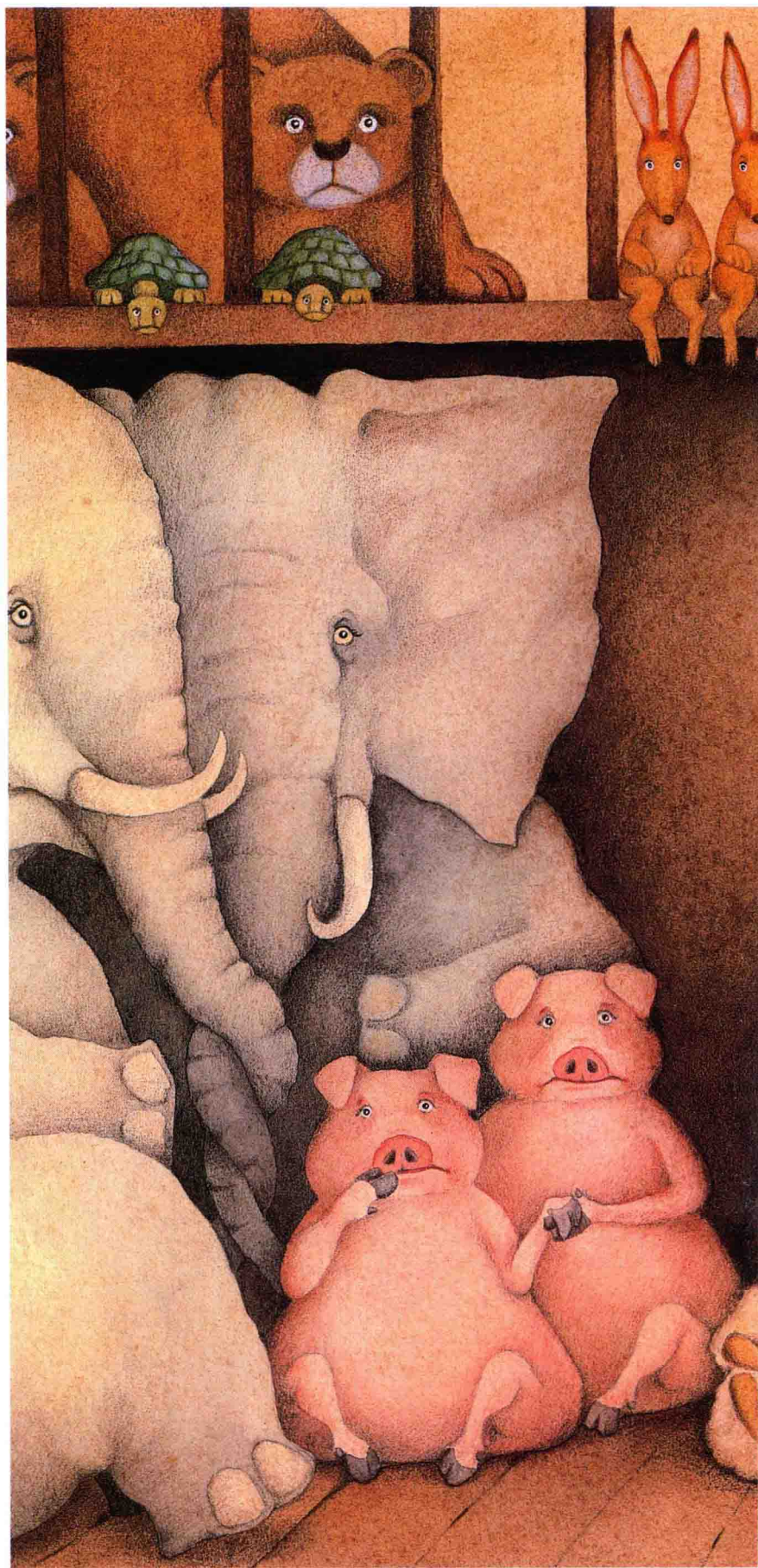
大家的心情都很浮躁，我看看天空，一片云都没有！每个人都用怀疑的眼光看着我，我也开始怀疑自己是不是听错了。

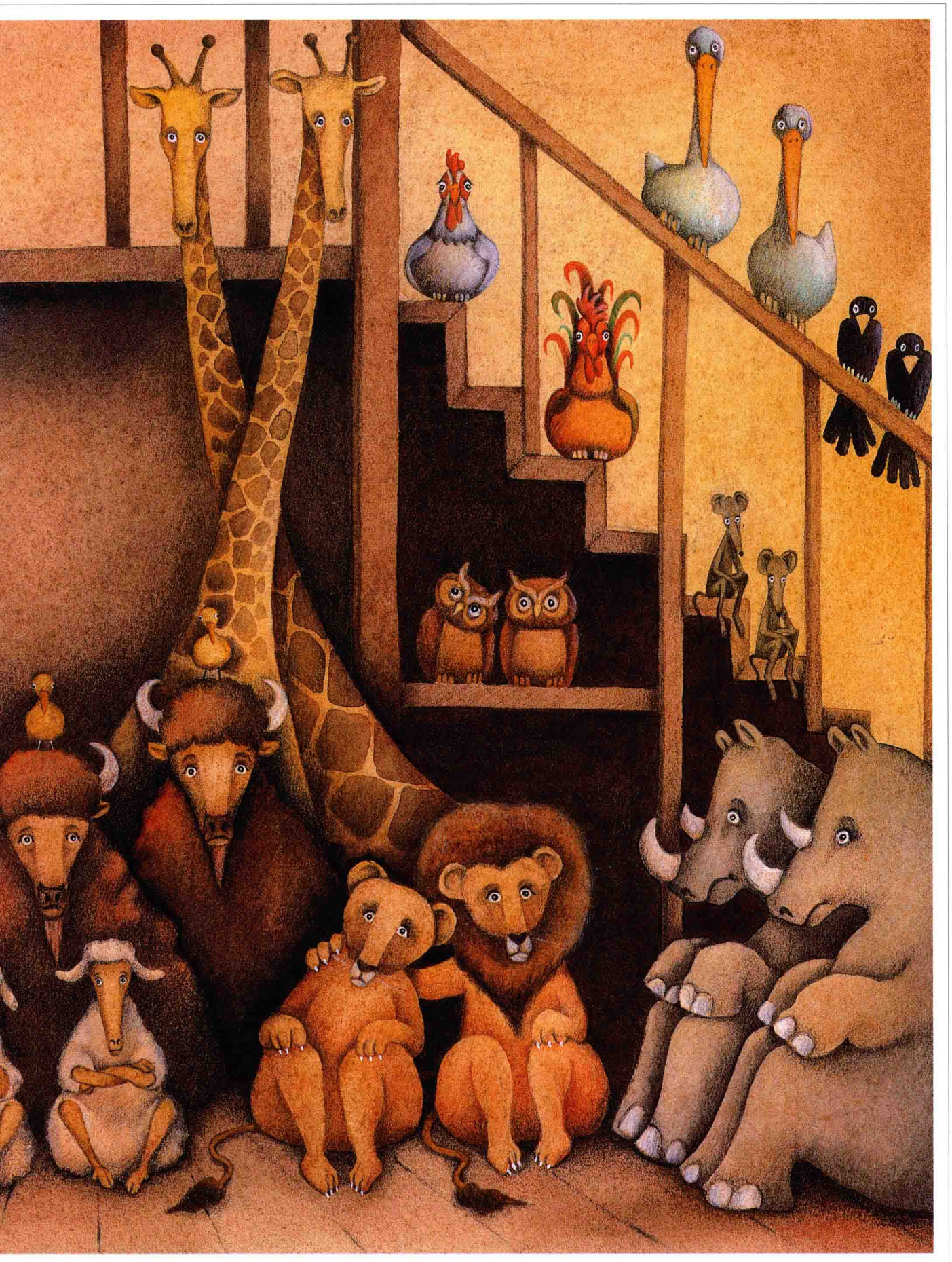
但过了一会儿，天空突然暗了下来，一道闪电劈开乌云，雷声隆隆，猛烈的暴雨像瀑布般冲下。渐渐地，洪水就淹没了所有的陆地。



方舟上一下子变得好安静！大家都被这场暴风雨吓呆了，只能紧紧地靠在一起。

方舟震动得非常厉害，好像快要裂开。大家都问我：“这艘方舟够坚固吗？”老实说，我也很担心。







就在一阵剧烈的震动后，方舟似乎慢慢浮了起来，大家这才松了口气，露出微笑。

洪水之旅终于开始了！

猪又开始嘎嘣嘎嘣地吃个不停；兔子拉着大家一起玩扑克牌；鹅则放开喉咙大声唱歌。虽然很吵，不过只要大家开心就好。

晚上，大家陆续回到舱房休息。我本来以为可以睡个好觉，没想到十二号房又传出吵闹声。我跑到十二号房，那是大象和老鼠的房间。

“搞什么！”老鼠抱怨，“我们的床呢？该不会要我们睡在大象的屁股底下吧？”

我劝了好久，老鼠夫妇才嘟着嘴，勉强找一个角落休息。

说真的，大象的身材那么大，整个房间挤进他们夫妇俩，别人就没地方睡了，也只有老鼠能和大象睡在一起。我可是想了好久，才决定这么分配房间的！